

22. Valstybė (-ės) narė (-ės) – pagrindinio kelionės tikslo valstybė (-ės) / Member State(s) of destination		23. Valstybė narė, į kurią atvykstama pirmiausia / Member State of first entry /	
24. Prašoma leisti vykti / Number of entries requested: <input type="checkbox"/> Vieną kartą / Single entry <input type="checkbox"/> Du kartus / Two entries <input type="checkbox"/> Daug kartų / Multiple entries		25. Numatomo buvimo ar tranzito trukmė (nurodykite dienų skaičių) / Duration of the intended stay or transit (Indicate number of days)	
26. Per pastaruosius trejus metus išduotos Šengeno vizos / Schengen visas issued during the past three years: <input type="checkbox"/> Ne / No <input type="checkbox"/> Taip. Galiojimo data (-os): Nuo / Iki / Yes. Date(s) of validity: From Until			
27. Ankščiau prašant išduoti Šengeno vizą paimti pirštų atspaudai / Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa: <input type="checkbox"/> Ne / No <input type="checkbox"/> Taip / Yes Data, jei žinoma / Date if known			
28. Leidimas atvykti į pagrindinio kelionės tikslo šalį, jei taikoma / Entry permit for the final country of destination, where applicable: Išdavė / Galioja nuo / Iki / Issued by Valid from Until			
29. Numatoma atvykimo į Šengeno erdvę data / Intended date of arrival in the Schengen area		30. Numatoma išvykimo iš Šengeno erdvės data / Intended date of departure from the Schengen area	
* 31. Kviečiančio (-ių) asmens (-ų) valstybėje (-ėse) narėje (-ėse) pavardė (-ės) ir vardas (-ai). Jei netaikoma, viešbučio (-ių) arba laikino apgyvendinimo valstybėje (-ėse) narėje (-ėse) vietos (-ų) pavadinimas (-ai) / Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s)			
Kviečiančio asmens (-ų)/ viešbučio (-ių)/ laikino apgyvendinimo vietos (-ų) adresas ir el. pašto adresą / Address and e-mail address of inviting person(s)/ hotel(s)/ temporary accommodation(s)		Telefonas ir telefaksas / Telephone and telefax	
* 32. Kviečiančios bendrovės ar organizacijos pavadinimas ir adresas / Name and address of inviting company/organisation		Bendrovės ar organizacijos telefonas ir telefaksas / Telephone and telefax of company/organisation	
Kontaktinio asmens bendrovėje ar organizacijoje pavardė, vardas, adresas, telefonas, telefaksas ir el. pašto adresas / Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation			
* 33. Kelionės ir pragyvenimo buvimo metu išlaidas padengia / Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered: <input type="checkbox"/> pats prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo / by the applicant himself/herself <input type="checkbox"/> rėmėjas (priimančio asmuo, bendrovė, organizacija), nurodykite / by a sponsor (host, company, organisation), please specify <input type="checkbox"/> nurodytas 31 ar 32 laukelyje / referred to in field 31 or 32 <input type="checkbox"/> kita (nurodykite) / other (please specify) Pragyvenimo lėšos / Means of support <input type="checkbox"/> Grynieji pinigai / Cash <input type="checkbox"/> Kelionės čekiai / Traveller's cheques <input type="checkbox"/> Kreditinė kortelė / Credit card <input type="checkbox"/> Iš anksto apmokėtas apgyvendinimas / Prepaid accommodation <input type="checkbox"/> Iš anksto apmokėtas transportas / Prepaid transport <input type="checkbox"/> Kita (nurodykite) / Other (please specify) Pragyvenimo lėšos / Means of support: <input type="checkbox"/> Grynieji pinigai / Cash <input type="checkbox"/> Suteikiama gyvenamoji vieta / Accommodation provided <input type="checkbox"/> Padengiamos visos išlaidos buvimo metu / All expenses covered during the stay <input type="checkbox"/> Iš anksto apmokėtas transportas / Prepaid transport <input type="checkbox"/> Kita (nurodykite) / Other (please specify)			
34. ES, EEE ar CH pilietybę turinčio šeimos nario asmens duomenys / Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen			
Pavardė / Surname		Vardas (-ai) / First name(s)	
Gimimo data / Date of birth	Pilietybė / Nationality	Kelionės dokumento arba tapatybės kortelės numeris / Number of travel document or ID card	
35. Giminytės ryšiai su ES, EEE ar CH piliečiu / Family relationship with an EU, EEA or CH Citizen: <input type="checkbox"/> sutuoktinis / <input type="checkbox"/> vaikas / <input type="checkbox"/> anūkas / <input type="checkbox"/> išlaikomas tėvas, motina, senelis, senelė, Spouse child grandchild prosenelis, prosenelė / dependent ascendant			
36. Vieta ir data / Place and date		37. Parašas (nepilnamečiams - tėvų teises turinčio asmens arba teisėto globėjo parašas) / Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)	

Esu informuotas, kad atsisakius išduoti vizą vizos mokestis negražinamas.

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.

Taikoma tais atvejais, kai prašoma išduoti daugkartinio įvažiavimo vizą (plg. laukelį Nr. 24).

Esu informuotas, kad atvykęs pirmą kartą ir vėlesnių kelionių į valstybių narių teritoriją metu turiu būti apsidraudęs tinkamu sveikatos draudimu kelionės metu.

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field No 24):

I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.

Žinau ir sutinku su tuo, kas nurodyta toliau: tam, kad būtų nagrinėjamas mano prašymas išduoti vizą, yra privaloma surinkti šioje prašymo formoje reikalaujamus duomenis bei mane nufotografuoti, o prireikus paimti mano pirštų atspaudus; ir visi mano asmens duomenys, esantys prašymo išduoti vizą formoje, mano pirštų atspaudai ir mano nuotrauka bus pateikti atitinkamoms valstybių narių valdžios institucijoms ir bus šių valdžios institucijų tvarkomi siekiant priimti sprendimą dėl mano prašymo išduoti vizą.

Šie duomenys ir duomenys, susiję su dėl mano prašymo priimtu sprendimu arba sprendimu dėl to, ar panaikinti, atšaukti arba pratęsti išduotą vizą, bus įvedami į Vizų informacinę sistemą (VIS) ⁽¹⁾ ir saugomi joje ilgiausiai penkerius metus; šį laikotarpį jais galės naudotis vizas išduodančios institucijos ir vizų patikrinimus prie išorės sienų ir valstybėse narėse atliekančios kompetentingos valdžios institucijos, valstybių narių imigracijos ir prieglobsčio klausimais užsiimančios valdžios institucijos, siekdamos patikrinti, ar vykdomos teisėto atvykimo į valstybių narių teritoriją, buvimo ir gyvenimo joje sąlygos, be to, nustatyti asmenis, kurie neatitinka arba nebeatitinka šių sąlygų, nagrinėti prieglobsčio prašymus ir nustatyti, kuri šalis atsakinga už jų nagrinėjimą. Tam tikromis sąlygomis duomenimis taip pat galės naudotis valstybių narių paskirtos institucijos ir Europolas, vykdydami terorizmo nusikaltimų ir kitų sunkių nusikaltimų prevenciją, atskleidimą ir tyrimą. Už duomenų tvarkymą atsakinga valstybės narės valdžios institucija Lietuvos Respublikos Vidaus reikalų ministerija.

Esu informuotas, kad bet kurioje iš valstybių narių turiu teisę gauti pranešimą apie su manimi susijusius VIS užregistruotus duomenis bei apie duomenis į VIS perdavusių valstybę narę ir paprašyti, kad netikslūs su manimi susiję duomenys būtų ištaisyti, o neteisėtai tvarkomi su manimi susiję duomenys būtų pašalinti. Mano aiškiai pareikštu prašymu mano prašymą nagrinėjanti įstaiga praneš man, koku būdu galiu naudotis teise tikrinti savo asmens duomenis ir juos ištaisyti arba pašalinti, įskaitant su tuo susijusius teisės gynimo būdus pagal atitinkamos valstybės nacionalinės teisės aktus. Tos valstybės narės nacionalinė priežiūros institucija [Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija] nagrinės su asmens duomenų apsauga susijusius reikalavimus.

Pareiškiu, kad, kiek man žinoma, visi mano pateikti duomenys yra teisingi ir išsamūs. Žinau, kad dėl melagingų pareiškimų mano prašymas gali būti atmestas arba jau suteikta visa - panaikinta, o aš pats galiu būti patrauktas baudžiamojon atsakomybėn pagal valstybės narės, kuri nagrinėja šį prašymą, teisės aktus.

Pasižadu, kad, jei gausiu vizą, išvyksiu iš valstybių narių teritorijos prieš pasibaigiant jos galiojimo laikui. Esu informuotas, kad vizos turėjimas yra tik viena iš išankstinių atvykimo į valstybių narių europinę teritoriją sąlygų. Tai, kad man išduota visa, nereiškia, kad turėsiu teisę gauti kompensaciją, jei nesilaikysiu atitinkamų Reglamento (EB) Nr. 562/2006 (Šengeno sienų kodekso) 5 straipsnio 1 dalies nuostatų ir dėl to man nebus leista atvykti. Išankstinės atvykimo sąlygos vėl bus tikrinamos atvykstant į valstybių narių europinę teritoriją.

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) ⁽¹⁾ for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is: Ministry of Interior of Republic of Lithuania.

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State [State Data Protection Inspectorate] will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

Vieta ir data / Place and date

Parašas (nepilnamečiams - tėvų teises turinčio asmens arba teisėto globėjo parašas) / Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian):

¹ Jei VIS yra pradėjusi veikti. / In so far as the VIS is operational